

Porównanie tłumaczeń Izajasza 15:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Krzyczą Cheszbon i Elale, aż po Jahaz słyszeć ich głos. Dlatego zbrojni* Moabu wznoszą krzyk,** drży w nim jego dusza. ¹⁾²⁾

¹⁾ zbrojni, חַלְטֵי (chalutse): wg BHS biodra, hbr. חַלְטֵי (chaltse), pod. G.
²⁾ wznoszą krzyk, יָרִיעוּ (jari‘u), lub: dmą na alarm. Wg BHS drżą, יָרַעוּ (jare‘u), przemawia za tym też G.